

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
26.5.2006

Diplomant: Žaneta Stiskalová

Aprobace: AJ-ŠJ/ZŠ

Recenzent*)
Vedoucí*) diplomové práce
PhDr.Marie Ernestová

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Zkratky a akronymy, jejich tvoření, zvláštnosti a užití v současné angličtině

Abbreviations and acronyms, their formations, peculiarities and usage in present-day English (téma)

Východiskem práce bylo stručně pojednat o příčinách zkracování slov v A a cílem práce bylo soustředit pozornost na zkratky a akronymy, současné tendence a způsoby jejich tvoření.

V teoretické části autorka vyšla z doporučené literatury a pro třídění více než 500 příkladů, které shromáždila, použila metodu Davida Crystala. Tak dospěla ke *zkratkám, zkráceným slovům, akronymům, monogramům a splynulínám*. Pro úplnost zmínila stručně také *zpětné odvozování* a *elizi*, které nebyly předmětem výzkumu. Jako zvláštní typy vydělila TLA, tj. trojpísmenné akronymy/zkratky a tzv. RAS (redundant acronym syndrome) jako současné tendence ve zkracování slov.

Další zvláštní kapitoly autorka věnovala psaní velkých a malých písmen, používání interpunkčních znamének, výslovnosti zkratk a akronymů, tvoření plurálových a přivlastňovacích forem a používání členů. Pokud jde o používání členů, konstatovala pouze obecné tendence, nikoli konkrétní příklady, kdy akronym člen jednou má a jindy ne, např.

Poměr akronymů, monogramů a zkratk diplomantka sledovala nejen v novinových inzerátech deníku *Times* a bulvárního časopisu *Weekly in Touch*, ale též v amer. románu *Digital Fortress* (D. Brown). Přínosem této části je vysvětlení používaných výrazů. Frekvenci používání sledovaných výrazů v A a Č diplomantka doložila srovnáním úvodní stránky deníků *Mladá fronta Dnes* a *Herald Tribune*.

Nesporným přínosem DP je kapitola věnovaná jazyku textových zpráv, které autorka převzala z internetu. Jde o slangovou podobu angličtiny, která vznikla teprve používáním mobilních telefonů a nutností kondenzovat posílané zprávy do maximálně 160 znaků. V této kapitole je uvedena řada praktických příkladů textových zpráv, které jsou doplněny seznamem ustálených akronymů a monogramů v nich běžně používaných a doplněných jejich českým překladem podle www.wikipedia.com. Autorka tyto výrazy dělí do několika typových skupin a uvádí k nim příklady, které stručně komentuje.

Další kapitola je zaměřena na zkratky používané v obchodní korespondenci, a sice v oblasti druhů oslovení, akademických hodností a vědeckých titulů. Zde se poslední dva typy překrývají, takže vydělení vědeckých titulů jako zvláštního typu se zdá být nadbytečným. Následuje výčet nejběžnějších zkratk používaných v textové části obchodního dopisu. Tyto výrazy jsou seřazeny v abecedním pořádku s uvedením plné anglické verze. Bohužel není uvedeno, odkud byly převzaty (zřejmě z příručky *Rejtharová: Letter Writing*, která je zmíněna u jednoho typu oslovení a jako jediná kniha ve vztahu k tématu v seznamu teoretické literatury).

Poslední kapitola je věnována zkráceným výrazům v oblasti neologismů. Tyto jsou převzaty z *The Oxford Dictionary of New Words* spolu s uvedením plného znění výrazu a se stručným vysvětlením jeho významu, případně i jeho vzniku.

Práce má zdařile a výstižně napsaný závěr, přesto se autorka nevyvarovala řady chyb v textu, jak je uvedeno dále (písařské překlepy, gramatické chyby ve shodě, nesprávné přiřazení ke kategoriím jmenného rodu, některé stylistické neobratnosti):

- 6 - vačkovým **hřídělí** RNDr. není *kandidát*, nýbrž *doktor přírodních věd*
- 7 - zde zkoumán **rozdíly**
- 8 - slova..., která se objevily...
- 9 - LTR mělo být interpretováno jako *long-term relationship*, nikoli „friendship“
- 12 – významově nesourodé jsou první dvě věty posledního odstavce
- 13 – NATO má výslovnost /neitou/
- 14 – mluvčím, jakou výslovnost zvolí – chybí mezera ...se hlavně **uplatňují při** zkracování
- 19 – breakfast + lunch
- 24 – kde co titul, to jiný tiskařský styl ...nikoli *variace*, nýbrž **varianty**...
- 28 – zkratky, jež mají ..., aby se daly vyslovit
- 30 – samohlásky, **a** přesto lze...vyčíst, **o** jaké slovo jde:
- 37 – slova ... jsou používána ... na prostředí, **v** němž...
- 42 – argument **pro** pořízení mobilního přístroje dítěti
- 53 – nikoli *Rejhartová*, nýbrž **Rejtharová**
- 55 – V první větě předposledního odstavce je nadbytečně užito úvodní **Protože**...
- 57 – DD of ... mělo být *Doctor of Divinity* ...*Bachelor of Science* **JSD** mělo zřejmě být **LSD**
- 59 – nikoli v *ujednaném* přístavu, nýbrž ve *sjednaném* přístavu
- 60 – nikoli na *ujednaném* místě, nýbrž na *sjednaném* místě...vnitrozemskou ...nikoli *ujednaného*, nýbrž *sjednaného přístavu*
- 61 – **Our** Lord
- 71 – dvanácticentimetrový...kotouč, **na** němž...
- 77 – děti ... byly kdysi zneužívány
- 78 – False Memory Syndrome Foundation pěticipých hvězd
- 86 – někteří autoři opírající se o nashromážděná **excerpta** **abbreviation** ...**monogramů**
- 89 – some **linguists**, nikoli *linguistics*
- 90 – symbols can **replace** ...is preferred
- 92 – International Express, chybí citace stránky

Na str. 23 je mylně do tématu zařazena *elipsa (ellipsis)* namísto *elise (elision)*. *Elipsa* je vynechání částí věty, zatímco *elise* je vynechání částí slova (samohlásky či souhlásky).

Na str. 41 není uvedeno, odkud jsou převzata pravidla psaní zkratk v češtině.

U výrazu *A-life* je nesprávně uveden zdroj citovaného příkladu (viz Knowles, Elliott, s. 20).

Právě tak je nesprávně uvedena citace zdroje u příkladu *con* na str. 73, *FMS* na str. 78 (Guardian, 30. 11. 1996, s. 1, nikoli 6.4.1996, s.27, jak deklarováno).

V seznamu citací podle indexů chybí položky 39 a 40, přičemž na č. 40 je odkaz na s. 85. Měl být také zachován jednotný způsob uvádění odkazů (prvních 8 kapitol + 3 další odkazy formou indexů v seznamu na konci práce, ostatní přímo u příkladů).

Použitá literatura není seřazena podle abecedy, což je zavedeným zvykem.

Přesto je třeba konstatovat, že jde o práci zajímavou a čtivou, psanou s jistou dávkou zdravého nadhledu. Autorka si je vědoma, že některé závěry nelze zobecňovat a i když značná část praktických příkladů byla evidentně převzata v hotové podobě z jiných zdrojů, je nutno ocenit jejich výběr a logické uspořádání. Úroveň práce bohužel snižují výše uvedené chyby, které svědčí o tom, že této stránce věci nebyla věnována náležitá pozornost. Z toho důvodu navrhuji hodnotit práci jako **velmi dobrou**.

-velmi dobře-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:

.....

podpis vedoucí diplomové práce

25.5.

V Českých Budějovicích dne 2006.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------